



Distr.
LIMITED

A/53/L.60
2 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 36 повестки дня
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ
В ЕВРОПЕ

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Туркменистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония: проект резолюции

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Рамки сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе¹, подписанные 26 мая 1993 года, а также на свои резолюции о сотрудничестве между этими двумя организациями,

ссылаясь также на заявление глав государств и правительств государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе на Хельсинкской встрече на высшем уровне 1992 года о том, что они рассматривают Совещание как региональное соглашение в том смысле, как об этом говорится в главе VIII Устава Организации Объединенных

¹ См. A/48/185, приложение II.

Наций, и что в этом качестве оно обеспечивает важную взаимосвязь между безопасностью в Европе и во всем мире²,

признавая растущий вклад Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в установление и поддержание международного мира и безопасности в ее регионе благодаря деятельности в области раннего предупреждения и превентивной дипломатии, в том числе благодаря деятельности Верховного комиссара Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по делам национальных меньшинств, регулированию кризисов и восстановлению в постконфликтные периоды, а также контролю над вооружениями и разоружению,

напоминая об особых связях между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и средиземноморскими партнерами по сотрудничеству, которые еще более укрепились в этом году,

подчеркивая сохраняющуюся важность углубления сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе,

1. приветствует доклад Генерального секретаря³;
2. с удовлетворением принимает к сведению дальнейшее укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, в том числе в их деятельности на местах;
3. приветствует в связи с этим участие представителей Организации Объединенных Наций высокого уровня в заседаниях Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и участие этой Организации в третьем совещании Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и руководителей региональных организаций;
4. с удовлетворением принимает к сведению подписание Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Генеральным секретарем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе меморандума о взаимопонимании относительно укрепления сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и секретариатом Организации, соглашения об областях укрепления сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Отделом по вопросам демократических институтов и прав человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также соглашения о сотрудничестве между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Отделом по вопросам демократических институтов и прав человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;
5. приветствует направленное Организации Объединенных Наций и ее учреждениям предложение внести свой вклад в обсуждение платформы по вопросам безопасности, основанной на сотрудничестве, в рамках документа – хартии европейской безопасности, разрабатываемой государствами – членами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;
6. поддерживает дальнейшие усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, направленные на укрепление безопасности и стабильности в ее регионе благодаря деятельности в области раннего предупреждения, предотвращения конфликтов, регулирования

² См. A/47/361-S/24370, приложение.

³ A/53/672.

кризисов и постконфликтного восстановления, о чем говорится в Декларации, принятой главами государств и правительств стран – членов Организации на Встрече на высшем уровне, состоявшейся в 1996 году в Лиссабоне, а также посредством постоянного содействия укреплению демократии, правозаконности, прав человека и основных свобод;

7. выражает признательность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе за ее вклад в осуществление резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности от 31 марта 1998 года, в том числе вклад действующего Председателя Организации в подготовку докладов Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии с этой резолюцией;

8. приветствует своевременное создание Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе Контрольной миссии в Косово для обеспечения контроля за осуществлением резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности от 23 сентября 1998 года во исполнение резолюции 1203 (1998) Совета Безопасности от 24 октября 1998 года;

9. приветствует готовность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и далее выполнять в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций ту роль, которая возложена на нее в Общем рамочном соглашении о мире в Боснии и Герцеговине⁴ и которая была дополнена в течение 1998 года новыми элементами в области реформирования полиции, а также в области судебных органов и прав человека;

10. полностью поддерживает неизменное предоставление Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в рамках ее компетенции консультативных услуг и помощи Албании, в том числе посредством определения общих рамок деятельности Группы друзей Албании, объединяющей страны и международные учреждения, которые активно стремятся оказать Албании поддержку в ее усилиях по обеспечению развития, а также посредством сопредседательства в этой Группе на международном уровне вместе с Европейским союзом;

11. выражает признательность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе за предоставление гражданских полицейских наблюдателей, которые взяли на себя функции Группы Организации Объединенных Наций по поддержке полиции в придунайском районе Хорватии;

12. полностью поддерживает деятельность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, направленную на достижение мирного урегулирования конфликта, которым занимается Минская конференция, и приветствует сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в этой области;

13. приветствует сотрудничество между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Организацией Объединенных Наций в мирном процессе в Грузии, в том числе через Отделение по правам человека в Сухуми;

14. полностью поддерживает усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, направленные на достижение урегулирования проблем в восточных районах Республики Молдова, и приветствует обязательство этой Организации оказывать содействие осуществлению соответствующих решений Будапештской и Лиссабонской встреч на высшем уровне;

15. просит Генерального секретаря продолжать изучать совместно с действующим Председателем и Генеральным секретарем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе

⁴ A/50/790-S/1995/999.

возможности дальнейшего расширения сотрудничества, обмена информацией и координации между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе", и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в осуществление настоящей резолюции.
